DAVID QUINTO-POZOS

Department of Linguistics
University of Texas at Austin
DavidQP@austin.utexas.edu

1 University Station B5100
Austin, TX 78712-0198
512-471-1701 (voice/TTY)
512-471-4340 (fax)

Education

Ph.D., Linguistics
University of Texas at Austin, May 2002

M.A., Linguistics
University of Texas at Austin, December 1998

B.S., Sign Language Interpretation/Religious Studies
University of New Mexico, May 1992

Professional Appointments

Currently (beginning fall 2009): Assistant Professor in Linguistics, University of Texas at Austin, Austin, Texas.

2004-2009: Assistant Professor in Speech and Hearing Science, University of Illinois at Urbana-Champaign, Champaign, Illinois.

2002-2004: Lecturer in Linguistics and Director of the Less-Commonly-Taught Languages Center and the Professional Translation Certificate Program. Department of Linguistics, University of Pittsburgh, Pittsburgh, Pennsylvania.

Publications

Peer-reviewed journal articles

Cormier, K., Quinto-Pozos, D., Sevcikova, Z., & Schembri, A. (2012). Lexicalisation and de-lexicalisation processes in sign languages: Comparing depicting constructions and viewpoint gestures. *Language and Communication 32:*4, 329-348.

Quinto-Pozos, D., & Reynolds, W. (2012). ASL discourse strategies: Chaining and connecting-explaining across audiences. *Sign Language Studies, 12,* 2. 41-65.

Quinto-Pozos, D., Forber-Pratt, A., & Singleton, J. (2011). Do developmental communication disorders exist in the signed modality? Perspectives from professionals. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools, 42*. 423-443.

Quinto-Pozos, D. (2011). Teaching American Sign Language to hearing adult learners. *Annual Review of Applied Linguistics, 31*. 137-158.

Quinto-Pozos, D., & Mehta, S. (2010) Register variation in mimetic gestural complements to signed language. *Journal of Pragmatics*, 42. 557-584.

Quinto-Pozos, D. (2008). Sign language contact & interference: ASL & LSM. *Language in Society 37,* 2. 161-189.

Quinto-Pozos, D. (2007). Can constructed action be considered obligatory? *Lingua 117,* 7. 1285-1314.

Quinto-Pozos, D. (2007). Why does constructed action seem obligatory? An analysis of classifiers and the lack of articulator-referent correspondence. *Sign Language Studies* 7:4. 458-506.

Quinto-Pozos, David (2002). Interpreting for foreign language courses: The case of Spanish. *Journal of Interpretation*. 93-110.

Book chapters

Quinto-Pozos, D., Singleton, J., Hauser, P., & Levine, S. (Submitted). A case-study approach to investigating developmental signed language disorders. In D. Quinto-Pozos (Ed.), *Multilingual Aspects of Signed Language Communication and Disorder*. Bristol, England: Multilingual Matters, LTD.

Hauser, P. C., Quinto-Pozos, D., & Singleton, J. L. (Submitted). Studying sign language disorders: Considering Neuropsychological Data. To appear in E. Orfanidou, B. Woll, & G. Morgan (Eds.), Research methods in Sign Language Studies: A Practical Guide. Hoboken, NJ: Wiley-Blackwell.

Quinto-Pozos, D. (Submitted). Linguistic theory and the analysis of interpretation. In E.A. Winston & C. Monikowski, *Evolving Paradigms in Interpreter Education: Impact of Interpreting Research on Teaching Interpreting*. Washington, DC: Gallaudet University Press.

Quinto-Pozos, D. (Submitted). Enactment as a (signed) language communicative strategy. (Submitted). To appear in C. Müller, A. Cienki, E. Fricke, S. H. Ladewig, D. McNeill & S. Tessendorf (Eds.) (2013) *Body – Language – Communication: An International Handbook on Multimodality in Human Interaction. Volume 2. Handbooks of Linguistics and Communication Science*. Berlin, New York: De Gruyter Mouton.

Quinto-Pozos, D. (Submitted). *Linguistic theory and the analysis of interpretation*. In E.A. Winston & C. Monikoski, *Evolving Paradigms in Interpreter Education: Impact of Interpreting Research on Teaching Interpreting*. Washington, DC: Gallaudet University Press.

Quinto-Pozos, D. & Adam, R. (2012). Signed language contact. In *Oxford University Press Handbook of Sociolinguistics*. Eds., R. Bayley, R. Cameron, & C. Lucas. Oxford: Oxford University Press.

Ramsey, C. & Quinto-Pozos, D. (2010). Transmission of Sign Language: Latin America. In *Sign Languages. A Cambridge Language Survey*. Ed. Diane Brentari. Pp 46-73. Cambridge: Cambridge University Press. (peer-reviewed)

Quinto-Pozos, D., Casanova de Canales, K., & Treviño, R. (2010). Challenges of Trilingual VRS interpreting in the United States. In *Studies in Interpretation Series, Volume 5: Signed Language Interpreting in Multilingual or Multiethnic Contexts*. Eds. Rachel McKee & Jeffrey Davis. Pp. 28-54. Washington, DC: Gallaudet University Press. (peer reviewed)

Quinto-Pozos, D. (2009). Code-switching between sign languages. *The handbook of code-switching*. Eds. B. Bullock & J. Toribio. 221-237. Cambridge: Cambridge University Press.

Quinto-Pozos, D. (2007). Outlining considerations for the study of sign language contact. In *Sign languages in contact*. Ed. D. Quinto-Pozos. 1-28. Washington DC: Gallaudet University Press.

Quinto-Pozos, D. (2005). Factors that influence the acquisition of ASL for interpreting students. In *Sign language interpreting and interpreter education: Directions for research and practice*. Eds. M. Marschark, R. Peterson, and E. A. Winston. 159-187. New York: Oxford University Press. (peer reviewed)

Quinto-Pozos, D. (2002). Deixis in the visual/gestural and tactile/gestural modalities. In *Modality and Structure in Signed and Spoken Languages*. Eds. R. P. Meier, K. Cormier, & D. Quinto-Pozos. 442-467. Cambridge: Cambridge University Press.

Edited books

Quinto-Pozos, D. (Ed.) (Submitted). *Multilingual aspects of signed language communication and disorder*. Bristol, England: Multilingual Matters.

Quinto-Pozos, D. (Ed.) (2007). *Sign languages in contact. Sociolinguistics in Deaf communities, Volume 13*. Washington, DC: Gallaudet University Press.

Meier, R. P., Cormier, K., & Quinto-Pozos, D. (Eds.) (2002, paperback version, 2009). *Modality and structure in signed and spoken languages*. Cambridge: Cambridge University Press.

Book Reviews

Quinto-Pozos, D. (2003) Review of "Tactile Sign Language. Turn Taking and Questions in Signed Conversations of Deaf-Blind People" by Johanna Mesch. *Sign Language & Linguistics, 6*:1. 110-114.

Served as a reviewer for the following journals and granting agencies:
Text and Talk
Language Learning
Cognition
Sign Language and Linguistics
National Science Foundation (NSF) Linguistics Program
Economic and Social Research Council (ESRC), United Kingdom
Topics in Cognitive Science

Grants and Awards

January 2013 – May 2013: National Science Foundation Science of Learning Center, Visual Language and Visual Learning (VL2) competition. Continued funding. Project title: ASL Toolkit Development. Total value of award: $25,000

September 2009 – May 2013: National Science Foundation Science of Learning Center, Visual Language and Visual Learning (VL2) competition. Continued funding. Project title: "Examining linguistic and non-linguistic uses of space in children with signed language disorders". Total value of award: $101,848.

May 2006 – May 2007: Mary Jane Near grant, University of Illinois at Urbana-Champaign. One-year award. Project title: "A preliminary investigation of atypical signed language acquisition". Total value of award: $8,332.

January 2005 – December 2005: Campus Research Board grant, University of Illinois at Urbana-Champaign. One-year award to conduct two studies. Project title: "Examining Constructed Action in Signed Language". Total value of award: $24,000.

April 2003 – April 2004: Center for Latin American Studies Faculty Research Grant. One-year award to conduct the study entitled: "Mexican Sign Language and American Sign Language Similarly Articulated Signs". Total value of award: $4,000.

Professional Presentations

Quinto-Pozos, D. & Hou, L. (2013, July). Development of perspective-taking skills by deaf signing children. Poster presentation. Theoretical Issues in Sign Language Research (TISLR). London, England.

Quinto-Pozos, D. (2013, April). A developmental signed language disorder: The role of visual-spatial cognition. Paper presentation. Society for Research on Child Development (SRCD). Seattle, Washington.

Quinto-Pozos, D. (2013, March). Considering visual processing for investigating typical and atypical signed language acquisition. Invited Presentation. 11th Annual Lecture co-sponsored by the Speech and Hearing Society of Massachusetts and Emerson College. Emerson College. Boston, Massachusetts.

Quinto-Pozos, D. (2013, March). Considering visual processing for investigating typical and atypical signed language acquisition. Invited Presentation. 11th Annual Lecture co-sponsored by the Speech and Hearing Society of Massachusetts and Emerson College. Horace Mann School for the Deaf and Hard of Hearing. Boston, Massachusetts.

Quinto-Pozos, D. (2013, March). Considering visual processing for investigating typical and atypical signed language acquisition. Invited Keynote Presentation. First Symposium on Signed Language Acquisition. Universidade Católica Portuguesa. Lisbon, Portugal.

Garcia-Fernandez, C. & Quinto-Pozos, D. (2012, September). Narratives from Deaf Latinas/Latinos, Educational, Linguistic, and Cultural Considerations. Workshop Presentation. National Council of Hispano Deaf and Hard of Hearing Conference. Austin, Texas.

Quinto-Pozos, D. & Parrill, F. (2012, July). *Comparing viewpoint strategies used by co-speech gesturers and signers*. Paper presentation. International Society for Gesture Studies (ISGS). Lund, Sweden.

Quinto-Pozos, D., Singleton, J., Hauser, P. (2012, June). *A case of Specific Language Impairment in a native Deaf signer of American Sign Language (ASL)*. Paper presentation. Symposium on Research in Child Language Disorders (SRCLD). Madison, Wisconsin.

Quinto-Pozos, D., Singleton, J., Hauser, P., Levine, S., Garberoglio, C. L., & Hou, L. (2012, June). *A developmental signed language disorder: The role of visual-spatial cognition. Poster presentation*. International Clinical Phonetics and Linguistics Association (ICPLA), Cork Ireland.

Quinto-Pozos, D. (2012, April). *Developmental signed language disorders: Considering visual cognition*. Invited presentation, Visual Language and Visual Learning (VL2) Presentation Series. Gallaudet University. Washington, DC.

Quinto-Pozos, D. (2012, March). *Examining the complex weave of language and gesture in the signed modality*. Colloquium presentation. University of São Paulo. São Paulo, Brazil.

Quinto-Pozos, D. (2012, March). Considering developmental signed language disorders in signed languages. Colloquium presentation. Federal University of Santa Catarina. Florianópolis, Brazil.

Quinto-Pozos, D. (2012, March). Examining the complex weave of language and gesture in the signed modality. Colloquium presentation. Federal University of Santa Catarina. Florianópolis, Brazil.

Casanova de Canales, K., Treviño, R., & Quinto-Pozos, D. (2011, July). *Examining the challenges of trilingual (Spanish-English-ASL) VRS Interpreting*. Registry of Interpreters for the Deaf (RID) biennial conference, Atlanta, Georgia.

Quinto-Pozos, D. (2011, June). *Research on ASL pedagogy: Where do we start?* Paper presented at American Sign Language Teachers Association (ASLTA) conference, Seattle, Washington.

Quinto-Pozos, D. & Singleton, J. (2010, September). *Investigating signed language disorders: Case study methods and results*. Paper presented at Theoretical Issues in Signed Language Research (TISLR) 10, Purdue University, West Lafayette, Indiana.

Quinto-Pozos, D. & Reynolds, W. (2010, October). *ASL renditions of an English narrative: Accommodation through chaining and connecting/explaining in ASL*. Paper presented at Theoretical Issues in Signed Language Research (TISLR) 10, Purdue University, West Lafayette, Indiana.

Quinto-Pozos, D. (2010, October). *Rates of fingerspelling in American Sign Language*. Poster session presented at Theoretical Issues in Signed Language Research (TISLR) 10, Purdue University, West Lafayette, Indiana.

Quinto-Pozos, D. (2010, January). *Investigación sobre el aprendizaje de lenguaje y sus implicaciones para una comunidad diversa de estudiantes hipoacúsicos y sordos*. Texas School for the Deaf. Academic presentation/workshop delivered in Spanish.

Quinto-Pozos, D. (2010, January). *Language acquisition research with implications for a diverse population of deaf and hard of hearing students*. Texas School for the Deaf. Academic presentation/workshop delivered in American Sign Language.

Quinto-Pozos, D. (2010, April). *Reported speech and constructed action considering language modality and speaker gender: A look at signed versus spoken language*. Center for Women's and Gender Studies New Faculty Colloquium. University of Texas at Austin.

Quinto-Pozos, D., Mellman, L., & DeVries, A. (2010, January). *Rates of Fingerspelling in American Sign Language (ASL)* Paper presentation. Linguistic Society of America Annual Meeting. Baltimore, Maryland.

Quinto-Pozos, D. (2009, January). *The role of eyegaze for aspects of the use of space*. Invited presentation. European Science Foundation Exploratory Workshop. The Communication Of Deaf-Blind People As A Model For Exploring Language Modality, Social Communication, And Neural Plasticity. London, United Kingdom.

Quinto-Pozos, D., & Singleton, J. (2009, April). *Developmental histories and language elicitation as complementary strategies for investigating signed language disorders*. Paper presentation. Society for Research in Child Development (SRCD) 2009. Denver, Colorado.

Quinto-Pozos, D. ,Casanova de Canales, K., and Treviño. R. (2009, February). *Managing linguistic and other ambiguities in Spanish/English/ASL video interpretation*. Paper presentation. Spanish in the U.S./Spanish in Contact conference. Coral Gables, Florida.

Quinto-Pozos, D. Cormier, K., and Ramsey, C. (2009, February). *Constructed action of highly animate referents: Evidence from American, British and Mexican Sign Languages*. Paper presentation. The 35th annual meeting of the Berkeley Linguistics Society. University of California, Berkeley. Berkeley, California.

Quinto-Pozos, D. (2008, April). *Audience-influenced communication strategies for referencing and building world knowledge*. Research presentation. Department of Linguistics, Gallaudet University. Washington, DC.

Quinto-Pozos, D. (2008, March). *Depicting animacy in American Sign Language: Examining gestural and linguistic strategies*. Colloquium presentation, Department of Linguistics, University of Texas at Austin, Austin, Texas.

Quinto-Pozos, D. & Parrill, F. (2008, February). *Enactment as a communicative strategy: A comparison between English co-speech gesture and American Sign Language*. Paper presentation. Gestures: A Comparison of Signed and Spoken Languages session of the German. Linguistics Society Conference. Universität Bamberg. Bamberg, Germany.

Quinto-Pozos, D. (2008, February). *Depicting animacy in American Sign Language: Examining gestural and linguistic strategies*. Colloquium presentation. Department of Cognitive Science, Case Western Reserve University, Cleveland, Ohio.

Quinto-Pozos, D. (2007, December). *La LSM y La ASL en la frontera entre México y los Estados Unidos [LSM and ASL along the U.S.-Mexico Border]*. Workshop presentation delivered in Mexican Sign Language (LSM). University of California at San Diego workshop sponsored by the Hans Rausing Endangered Languages Project. Mexico City, Mexico.

Quinto-Pozos, D., Casanova de Canales, K., and Treviño, R. (2007, October). *Challenges of Spanish-ASL VRS*. Paper presentation. National Hispano Council for the Deaf and Hard of Hearing 2007 Conference. Gallaudet University, Washington, DC.

Quinto-Pozos, D., and Mehta, S. (2007, June). *Gestural enactment across different registers of American Sign Language*. Paper presentation. International Society for Gesture Studies Conference. Chicago, Illinois.

Quinto-Pozos, D., Mehta, S., and Reynolds, W. (2006, December). *The effects of register on the production of an ASL text*. Paper presentation. 9th International Conference on Theoretical Issues in Sign Language Research (TISLR). Florianópolis, Brazil.

Quinto-Pozos, D. (2006, August). *The obligatory nature of gesture across 3 sign languages*. Colloquium presentation. Deafness, Cognition, and Language Research Centre. University College London. London, England.

Cormier, K., Quinto-Pozos, D., and Holzrichter, A. (2006, January). *Practical considerations in collaborative crosslinguistic research*. Working group presentation. Workshop on Cross-linguistic Sign Language Research. Max Planck Institute for Psycholinguistics. Nijmegen, The Netherlands.

Quinto-Pozos, D., Cormier, K., and Holzrichter, A. (2006, January). *The obligatory nature of Constructed Action across 3 sign languages*. Paper presentation. Workshop on Cross-linguistic Sign Language Research. Max Planck Institute for Psycholinguistics. Nijmegen, The Netherlands.

Quinto-Pozos, D., Mehta, S. and Reynolds, W. (2006, January). *Register variation in American Sign Language*. Paper presentation. Linguistic Society of America Annual Meeting. Albuquerque, New Mexico.

Quinto-Pozos, D., and Mooney, M. (2005, July). *Did you leave your socks in Mexico or are you talking about your brother?: Differences and Similarities Between American Sign Language (ASL) and Mexican Sign Language (LSM) Vocabularies*. 3-hour workshop presentation. Registry of Interpreters for the Deaf biennial convention. San Antonio, Texas.

Quinto-Pozos, D. (2005, January). *The obligatory nature of 'gesture' in signed language*. Paper Presentation. Linguistic Society of America Annual Meeting. San Francisco, California.

Quinto-Pozos, D. (2004, October). *Linguistic interference in a contact situation: Examples from ASL and LSM*. Paper Presentation. 8th International Conference on Theoretical Issues in Sign Language Research (TISLR). Barcelona, Spain.

Quinto-Pozos, D. (2004, January). *Sign frequencies and issues of lexical status: Data from American Sign Language and Mexican Sign Language*. Poster Presentation. Linguistic Society of America Annual Meeting. Boston, Massachusetts.

Quinto-Pozos, D., and Connolly, P. (2003, July). *Practicing Perspective in ASL: Camera, Characterization, Action!* Workshop presentation: 5-hour track. Registry of Interpreters for the Deaf biennial convention, Chicago, Illinois.

Quinto-Pozos, D. (2003, March). *Language Contact in the Visual-Gestural Modality: The Case of Mexican Sign Language and American Sign Language Along the U.S.-Mexico Border*. Research presentation. ASL Lecture Series. National Technical Institute for the Deaf (NTID) at Rochester Institute of Technology. Rochester, NY.

Quinto-Pozos, D. (2003, February). *What if your Deaf client is Latino?* Professional development workshop. Wilson Regional Resource Center for the Deaf and Hard of Hearing, Raleigh, North Carolina.

Quinto-Pozos, D., and Kelley, W. (2002, July). *New Mexico Pueblo Indian time signs*. Paper presentation. Deaf Way II International Conference, Washington, DC.

Quinto-Pozos, D. (2002, June). *Gesture in the sign stream*. Paper presentation. Gesture: The Living Medium, First International Conference, University of Texas at Austin, Austin, Texas.

Quinto-Pozos, D. (2001, August). *The need for assessment/certification in languages other than ASL and English: Trilingual Certification Issues in Texas*. Professional development workshop. Registry of Interpreters for the Deaf (RID) biennial conference, Orlando, Florida.

Quinto-Pozos, D. (2001, August). *Creating life in your interpretations: A look at perspective in ASL*. Professional development workshop. Registry of Interpreters for the Deaf biennial conference, Orlando, Florida.

Quinto-Pozos, D. (2000, February). *Deixis in the visual-gestural and tactile modalities*. Paper presentation. Texas Linguistic Society (TLS) annual conference. University of Texas at Austin, Austin, Texas.

Quinto-Pozos, D. (2000, July). *Word order in Mexican Sign Language (LSM)*. Poster presentation. 7th International Conference on Theoretical Issues in Sign Language Research (TISLR), Amsterdam, The Netherlands.

Professional/Community Service

2010-2013: SLLS Audit committee. Review SLLS financial documents.

2012; Member of Registry of Interpreters for the Deaf (RID) Executive Director Task Force. Serve on Task Force for ED search with various leaders throughout the country.

2004-present; Board member of *Mano a Mano*, a National organization of sign language interpreters who work in Spanish-speaking communities (Vice President: 2004-07; Treasurer: 2008-09; President: 2009-present)

2004-present; Panel expert for the *Texas Trilingual Initiative*, a trilingual (Spanish-English-ASL) certification exam supported by the U.S. Department of Education and designed by the National Center for Interpretation (University of Arizona). Since January 2011 I have served as a pro-bono rater for the exam at the Texas Department of Assistive and Rehabilitative Services-Office of the Deaf and Hard of Hearing (DARS-DHHS).

2009-present; Consultant to Texas School for the Deaf regarding the topic of language and communication disorder, and service as a member of a committee to discuss a linguistic vision for TSD.

2002-2005 : Member of the National Council on Interpreting (NCI) panel of experts for the development of a new certification instrument for Registry of Interpreters for the Deaf (RID) and National Association of the Deaf (NAD) interpreters.

2000-2002: Chair of the Texas Commission for the Deaf and Hard of Hearing (TCDHH) Trilingual Task Force. This task concerned itself with the 1999 Texas legislative mandate to develop guidelines for trilingual interpreting services, as well as guidelines for the creation of training programs for persons who provide trilingual interpreter services.

Professional Credentials
Registry of Interpreters for the Deaf (RID) Certificate of Transliteration (CT), 1996.
Registry of Interpreters for the Deaf (RID) Certificate of Interpretation (CI), 2002.
National Association of the Deaf-RID National Interpreter Certification (NIC Master), 2006.
Texas Board of Evaluation of Interpreters (BEI) Trilingual Master Certification, 2010.

Languages
Spanish & English, native speaker.
ASL, highly fluent.
LSM (Mexican Sign Language), intermediate skills.
Portuguese, beginning skills.

Membership in Professional Organizations
Registry of Interpreters for the Deaf (RID)
Linguistic Society of America (LSA)
International Society for Gesture Studies (ISGS)
Sign Language Linguistics Society (SLLS)

Updated July 2, 2013